

Istruzioni d'uso

BC-San 100



BC-San 100

Lösung zur virulenten Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerisationslampen, Köpfe von Intrakamerakameras/acamers sowie zur Desinfektion/Aufbereitung von Tuchpendelbäumen und Druckflaschen (1 - 1,5 l) unabhängig der Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. das ALPRO-BCS (BooticareSystem).

Wirkungsspektrum: spizoid/virusid

Anwendung:

1. Virulente Abschlussdesinfektion: Nach Verräumung und allgemeiner Desinfektion (z. B. mit Plastikblep eco Wipes/MinutenWipes), geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, die zu desinfizierenden Oberflächen gründlich abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

2. Tuchpendelbäume: Geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox (einschließlich Deckel) abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstofftuch nach dem Gebrauch entsorgen.

3. Druckflaschen von Betriebswasserversorgungssystemen: Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die leere Druckflasche geben und diese bis zum Gewindeansatz mit Trinkwasser füllen. Die Lösung in der Druckflasche mindestens 6 Stunden (z. B. über Nacht) einwirken lassen.

Während der Desinfektion die gefüllte Druckflasche verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

ALPRO ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
76112 St. Georgen • Mooswiesenstr. 9
ALPRO-MEDICAL.COM www.alpro-medical.com • T +49 7725 9392-0

Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

Achtung: Während der Desinfektion keinen Druck auf die Druckflasche geben!

Vor der Wiederinbetriebnahme des Betriebswasserversorgungssystems den Inhalt der Druckflasche über das Abwasser entsorgen. Anschließend die desinfizierte Druckflasche, zum Klarspülen, 2-mal zu 1/3 mit Trinkwasser befüllen, schütteln und entleeren.

Daraufhin die Herstellerangaben des Betriebswasserversorgungssystems befolgen.

Anwendung nur durch medizinisches Fachpersonal.

Nicht geeignet für unlegierte Metalle.

Enthalt: Natriumhypochlorit-Lösung mit 1 - 2 % Aktivchlor

Besondere Hinweise:

Achtung: Verursacht Hautreizungen, Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

REF 3199 12 x 100 ml Flasche im Karton

CH REF
MedWeg Switzerland
Gottardstrasse 29
6302 Zug • Switzerland

UFI: NYMU-1KYA-DO06-PP7G

2025-10

LOT 541234

+25111991.859
00012230325
541234Y

30°C
min.

12 x 100 ml e

CE 0123 MD

BC-San 100

Lösung zur virulenten Abschlussdesinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerisationsköpfe von Intrakamerakameras/acamers sowie zur Aufbereitung von Tuchpendelbäumen und Druckflaschen (1 - 1,5 l) unabhängig der Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. das ALPRO-BCS (BooticareSystem).

Anwendung: Nach Verräumung und allgemeiner Desinfektion (z. B. mit Plastikblep eco Wipes/MinutenWipes), geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, die zu desinfizierenden Oberflächen gründlich abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

Tuchpendelbäume: Geeignetes Zellstofftuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox (einschließlich Deckel) abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen.

Druckflaschen von Betriebswasserversorgungssystemen: Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die leere Druckflasche geben und diese bis zum Gewindeansatz mit Trinkwasser füllen. Die Lösung in der Druckflasche mindestens 6 Stunden einwirken lassen.

Während der Desinfektion die gefüllte Druckflasche verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

ALPRO ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
76112 St. Georgen • Mooswiesenstr. 9
ALPRO-MEDICAL.COM www.alpro-medical.com • T +49 7725 9392-0














Contenuto

1.	Indicazioni per l'utilizzatore	4
2.	Simboli utilizzati sulle informazioni di prodotto, etichettatura e istruzioni d'uso	4
3.	Gruppo destinatario	5
4.	Destinazione d'uso – utilizzo previsto	5
5.	Disinfezione virucida finale di superfici di dispositivi medicali	6
5.1.	Tattamento preliminare	6
5.2.	Pulizia e disinfezione preliminare	6
5.3.	Preparazione per la disinfezione virucida finale	6
5.4.	Disinfezione virucida finale	6
6.	Tattamento dei dispenser per salviette imbevute	7
6.1.	Preparazione	7
6.2.	Pulizia e disinfezione	7
6.3.	Asciugatura	7
6.4.	Ricarica	7
6.5.	Etichetta informativa “LOTTO e SCADENZA”	7
7.	Tattamento di bottiglie / taniche di rifornimento di acqua di trattamento	8
7.1.	Pulizia e disinfezione del supporto porta-bottiglie	8
7.2.	Pulizia e disinfezione di bottiglie di rifornimento di acqua di trattamento	8
7.3.	Tempo di contatto	9
7.4.	Rimessa in servizio	9
8.	Base di principi attivi	9
9.	Efficacia	10
10.	Dati per l'ordinazione	10
11.	Avvertenze e precauzioni	10
12.	Istruzioni per lo smaltimento	11
13.	Segnalazioni di incidenti	11

1. Indicazioni per l'utilizzatore

Si prega di rispettare le seguenti istruzioni per garantire un lavoro privo di problemi, economico e sicuro.

2. Simboli utilizzati sulle informazioni di prodotto, etichettatura e istruzioni d'uso

	seguire le istruzioni d'uso
	utilizzabile fino a (data di scadenza) YYYY-MM
	numero di lotto XXXXXX (6-cifre)
	numero di articolo
	dispositivo medico
	simbolo CEE per le confezioni finite
	simbolo CE con numero di identificazione dell'organismo notificato (0123) per un dispositivo medico di classe IIa, IIb o III
	limitazione della temperatura (qui: temperatura di stoccaggio e trasporto)
	conservare lontano dalla luce solare
	fabbricante, azienda ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen
	logo dell'azienda ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen

3. Gruppo destinatario

Queste istruzioni sono rivolte per tutti gli utilizzatori (medici, dentisti e professionisti titolati all'utilizzo di dispositivi medici come i professionisti dell'igiene dentale) nelle strutture mediche e odontoiatriche.

→ **Utilizzare solo da personale medico specializzato.**

4. Destinazione d'uso – utilizzo previsto

BC-San 100 CE₀₁₂₃

Soluzione per disinfezione virucida finale di superfici di dispositivi medicali, come barre luminose, lampade di polimerizzazione, testine di telecamere/scanner intraorali, oltre a disinfezione/trattamento di dispenser per salviette imbevute e bottiglie a pressione (1 – 1,5 L) di sistemi indipendenti di rifornimento di acqua per il processo come ALPRO-BCS (BottleCareSystem).

5. Disinfezione virucida finale di superfici di dispositivi medicali

5.1. Trattamento preliminare

Rimuovere la contaminazione grossolana visibile con un panno di cellulosa.

5.2. Pulizia e disinfezione preliminare

Strofinare la superficie dei dispositivi medicali con un panno disinfettante efficace contro TB e lasciare agire secondo il tempo di contatto specificato; ad esempio con PlastiSept eco Wipes o MinutenWipes.



5.3. Preparazione per la disinfezione virucida finale

(Se possibile) scollegare la parte dello strumento da disinfettare con BC-San 100 dalla "base".



Impregnare un panno di cellulosa idoneo con BC-San 100.



5.4. Disinfezione virucida finale

Con il panno di cellulosa impregnato con BC-San 100 strofinare a fondo le parti dello strumento da disinfettare e lasciare agire almeno per 5 minuti.



6. Trattamento dei dispenser per salviette imbevute

6.1. Preparazione

Aprire il dispenser per salviette imbevute e smaltire le salviette disinfettanti rimanenti e la soluzione disinfettante dopo la scadenza.

6.2. Pulizia e disinfezione

Strofinare/pulire accuratamente tutte, le superfici interne ed esterne della scatola dispenser, compreso il coperchio con stella a strappo e tappo di chiusura, con un idoneo panno di cellulosa imbevuto di BC-San 100 e lasciare agire per almeno 5 minuti.



6.3. Asciugatura

Lasciare aperto il recipiente e il coperchio per 10 minuti affinché si asciughino.



6.4. Ricarica

Inserire il nuovo sacchetto di ricarica nel dispenser per salviette imbevute trattato e tagliare lungo la linea contrassegnata per aprirlo.

→ **Nota: Per ulteriori passaggi fare riferimento alle istruzioni per l'uso, ad esempio di MaxiWipes reel.**



6.5. Etichetta informativa “LOTTO e SCADENZA”

Fissare l'etichetta informativa compilata “LOTTO e SCADENZA”

Enthält Desinfektionslösung Contains disinfection solution Nach Tuchentnahme wieder verschließen! Reclose after use!	
Produktname Product name: MinutenSpray - classic	Charge / Batch: 1.2.3-4.5.6
Konzentration Dilution: %	Einwirkzeit Contact time: min.
Gebrauchsfähiges Präparat Ready for use solution: Constitut./Anzahl(e) am Ordnung prepared on: 28 Tage / further use: After opening preparation stable for 28 days - until	2 min.
von Mitarbeiter Max by employee: Mustername	2.9.2016

ALPRO
ALPRO MEDICAL GMBH

7. Trattamento di bottiglie/taniche di rifornimento di acqua di trattamento

7.1. Pulizia e disinfezione del supporto porta-bottiglie

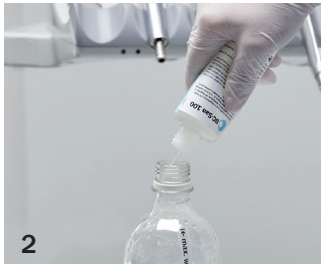
Scollegare la bottiglia di rifornimento di acqua di trattamento dal supporto porta-bottiglia. In generale, al termine della giornata di lavoro pulire e disinfettare (ad es. con MinutenWipes o con un idoneo panno di cellulosa impregnato con BC-San 100 non diluita) il raccordo porta-bottiglia e la tubo montante (vedere figure).



7.2. Pulizia e disinfezione di bottiglie di rifornimento di acqua di trattamento

Per il trattamento delle superfici interne (ad es. delle bottiglie ALPRO-BCS) versare il contenuto (100 ml) di BC-San 100 nelle bottiglie/serbatoi di rifornimento di acqua di trattamento vuoti (vedere figure).

In seguito, riempire le bottiglie di rifornimento di acqua per il processo con acqua potabile fino all'avvitamento (filettatura/fissaggio rapido).



7.3. Tempo di contatto

Lasciare agire la soluzione nelle bottiglie di rifornimento di acqua di trattamento per almeno 6 ore (ad es. tutta la notte).

Mantenere chiuse le bottiglie di rifornimento di acqua di trattamento durante la disinfezione nella sala di preparazione o montare come d'abitudine sul supporto del sistema di rifornimento di acqua di trattamento.

Attenzione: Durante la disinfezione delle bottiglie di rifornimento di acqua di trattamento sul sistema BCS, la bottiglia a pressione ALPRO-BCS non deve essere sotto pressione!

7.4. Rimessa in servizio

Prima di riavviare il sistema di rifornimento di acqua di trattamento, smaltire il contenuto della bottiglia a pressione nella acqua reflue. Quindi riempire la bottiglia a pressione disinfettata per 1/3 con acqua potabile, agitare e svuotare.

Ripetere questo processo 1 volta. Seguire quindi le istruzioni del produttore del sistema di rifornimento di acqua di trattamento.

8. Base di principi attivi

Soluzione di ipoclorito di sodio con cloro attivo all' 1 – 2 %.

Nota: pulire la bottiglia a pressione ALPRO-BCS con acqua dura

Se l'acqua potabile contiene calcare, è possibile che le superfici interne della bottiglia a pressione ALPRO-BCS diventino torbide a causa dei depositi di calcare. Questi depositi possono essere rimossi utilizzando una soluzione pronta all'uso al 20 % con **TarClean (REF 3077, flacone dosatore da 1 L)** (Rapporto di miscelazione 4:1 = 1200 ml acqua + 300 ml TarClean). A questo scopo la soluzione pronta all'uso **TarClean** è realizzata con acqua potabile a 30 – 40 °C.

Versare quindi la soluzione nella bottiglia a pressione ALPRO-BCS fino alla marcatura, chiudere la bottiglia e lasciare agire durante il fine settimana. Trascorso il tempo di contatto, smaltire il contenuto della bottiglia a pressione ALPRO-BCS attraverso lo scarico del lavandino. Quindi sciacquare accuratamente con acqua potabile la bottiglia a pressione e trattare e disinfettare come descritto al **punto 7.2. fino al 7.4.**


9. Efficacia

Criteri di test: condizioni di pulito, temperatura ambiente

- battericida in 10 minuti
- levurocida in 10 minuti
- sporicida in 10 minuti
- virucida in 5 minuti

Nota: Pre-disinfezione con disinfettante efficace contro la tubercolosi

10. Dati per l'ordinazione BC-San 100

REF	Description	
3199	12 x 100 ml bottiglia in scatola con istruzioni per l'uso	

11. Avvertenze e precauzioni

Avvertenza. Causa irritazione cutanea. Causa grave irritazione oculare. Nocivo per la vita acquatica con effetti a lungo termine.

Indossare guanti di protezione/protezione per gli occhi/maschere per il viso.

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo.

Continuare a sciacquare.

SE L'IRRITAZIONE AGLI OCCHI PERSISTE: Chiedere consulenza/controllo al medico.

Non idoneo per metalli non legati.

Il contatto con acidi libera gas tossici.

Proteggere da calore e dall'esposizione alla luce solare diretta.

12. Istruzioni per lo smaltimento

La soluzione pronta all'uso può essere smaltita, se abbondantemente diluita con l'acqua di scarico. Il prodotto non diluito o residui dello stesso devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi in conformità alla direttiva 2008/98/CE e alle norme vigenti nazionali e locali. Non smaltire il prodotto non diluito con l'acqua di scarico. Lasciare il prodotto nel contenitore originale, se possibile. Evitare di mischiarlo ad altri materiali di scarto.

Le confezioni entrate in contatto con il prodotto sono da considerarsi come rifiuti pericolosi e vanno pertanto smaltite in modo appropriato.

13. Segnalazioni di incidenti

Riportare ogni incidente grave che può essere relazionato al prodotto a:

ALPRO MEDICAL GMBH

Mail: quality@alpro-medical.de

Telefono: **+49 7725 9392-0**

e le autorità nazionali



Informazioni relativi al processo di trattamento nonché tutte le procedure operative standard, schede di sicurezza, istruzioni per l'uso, ecc. sono disponibili sul nostro sito web **www.alpro-medical.de**

Per qualsiasi domanda invitiamo a contattarci su **www.alpro-medical.de** o telefonicamente al numero **+49 7725 9392-0**.

È possibile inoltre contattare nostri agenti telefonicamente o via mail.